

А

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Московский государственный лингвистический университет»  
Евразийский лингвистический институт в г. Иркутске (филиал)

Немецкой филологии

---

(наименование кафедры)

Закирова Екатерина Игоревна

---

(ФИО автора работы полностью)

«Стратегии манипулятивного воздействия на языковое сознание с помощью образных средств» (на материале народных сказок русского, английского языка)  
(тема)

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ7-3-92

Направление подготовки/ специальность: 45.04.02 Лингвистика,

Направленность (профиль) Сравнительное языкознание

Научный руководитель: д.ф.н. проф. С.А.Хахалова

(ученая степень, ученое звание, должность, ФИО)

\_\_\_\_\_ «20» января 2016 г.

(подпись)

Заведующий кафедрой: Зав. кафедрой немецкой филологии к.ф.н., доц. Е.М.Кутянина

(ученая степень, ученое звание, ФИО)

\_\_\_\_\_ «20» января 2016 г.

(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой восточных языков к.с.н., доц.

Е.В.Кремнёв

\_\_\_\_\_ «20» января 2016 г.

(подпись)

Иркутск 2016

А

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ	5
1.1 Общая характеристика, понятие и функции метафоры как средства выразительности в языке	5
1.2 Функции метафоры в народных сказках	10
1.3 Психологическое влияние сказочных метафор на формирование картины мира у ребенка	15
1.4 Механизмы манипулятивного воздействия	
Выводы по первой главе	21
ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ СОЗДАНИЯ ОБРАЗОВ	22
2.1 Анализ языковых средств создания женского образа в русской и английской сказке	24
2.2 Анализ языковых средств создания мужского образа в русской и английской сказке	29
2.3 Анализ образных средств персонажей русской и английской сказок в оппозиции ХОРОШИЙ-ПЛОХОЙ	44
2.4 Стратегии манипулятивного воздействия на языковое сознание	
Выводы по второй главе	
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	

## ВВЕДЕНИЕ

Сказка как самостоятельный жанр словесности сформировалась к XVII веку, но лишь к 40-м годам XIX века стала объектом исследования лингвистов, обративших внимание на специфические образные типизированные формы сказки, которые вобрали в себя опыт освоения мира, его оценки, понимания человеческих эмоций, социальных отношений.

Понятие «сказка» есть собирательное имя для кратких устных рассказов о вымышленных событиях, в которых участвуют типизированные персонажи, имеющие аллегорический характер.

Актуальность исследования определяется необходимостью установления связей между теоретическим пониманием проблемы и теоретическим прикладным использованием результатов. В последнее время жанр сказки активно развивается в сторону фэнтези и прочих «сказочных» форм, требующих своего лингвистического толкования, при этом традиционный формат сказки должен стать основанием для формирования личности ребенка и его воспитания на нравственных традициях родной лингвокультуры.

Объектом исследования являются метафоры и образные языковые средства русского и английского языков.

Предмет исследования составляют особенности функционирования образных языковых средств, которые позволяют осуществлять воздействие на языковое сознание через создание положительных и отрицательных образов.

Целью исследования является определение способов манипуляции языковым сознанием ребенка при прочтении сказок через призму характеристик персонажей русской и английской волшебной сказок, сказок о животных.

В выпускной квалификационной работе были поставлены следующие задачи:

- рассмотреть понятие и сущность метафоры;

- создать корпус метафор и образных средств русских и английских народных сказок;
- рассмотреть особенности психологического влияния метафор, используемых в сказках, на ребенка;
- провести анализ женских образов в русской и английской сказках;
- провести анализ мужских образов в русской и английской сказках;
- провести анализ образов положительных и отрицательных персонажей в русской и английской сказках;
- определить стратегию манипулирования языковым сознанием ребенка при знакомстве со сказками.

Методология исследования основывается на принципах антропоцентризма и системности. Согласно принципу антропоцентризма, герои сказки несут на себе отпечаток субъектно-объектных отношений, в которых отражены и реальные человеческие черты, и вымышленные образные свойства. Человек немислим без окружающей его действительности, в результате чего любой персонаж сказки наделен человеческими социальными и эмотивными качествами.

Принцип системности определяет комплексность подхода к описанию объекта исследования, а также его изучение через призму атрибутивных характеристик героев сказок. В рамках принципа системности проводится также сравнение способов атрибутивной характеристики в разноструктурных языках.

Методологическую базу исследования составляют:

1. Теория Проппа В.Я., представленная в фундаментальном труде «Морфология сказки». В данной работе предпринимается одна из первых попыток анализа волшебной сказки с позиций вычленения ее структуры и анализа морфологии, т.е. взаимодействия разных элементов повествования между собой, также в теории описываются типы героев сказок, а также их функции и соотношения [73].

2. Теория Кара-Мурзы С.Г., представленная в монографии «Манипуляция сознанием», как описание форм и методов манипуляции сознанием [78]. Под термином манипуляции сознанием автор понимает программирование мнений и устремлений отдельных лиц и масс, их настроений и даже психического состояния с целью обеспечить такое их поведение, которое нужно тем, кто владеет средствами манипуляции. Подробно описываются предпосылки манипуляции, мифы общественного сознания, воздействующие на восприятие реальности индивидами. Большое внимание уделяется влиянию общественных институтов, массовой культуры на формирование манипулятивной семантики как один из инструментов манипуляции сознанием.

3. Теория дескриптивной лингвистики, основоположниками которой принято считать Л.Блумфилда и Э.Сепира [55], согласно которой язык рассматривается как совокупность речевых высказываний, а центром изучения становятся правила научного описания текстов: организация и классификация элементов с использованием метода разложения на непосредственно составляющие, и использованием метода дистрибутивного анализа.

4. Положения теории метафоры С.А. Хахаловой, представленные в монографии «Метафора в аспектах языка, мышления и культуры», согласно которой определены основные признаки метафоры и установлена её сущность в различных языковых формах [71].

В выпускной квалификационной работе использованы следующие методы лингвистического анализа:

1. Метод разложения на непосредственно составляющие.
2. Метод компонентного анализа.
3. Метод интерпретативного анализа.
4. Метод сравнительно-сопоставительного анализа.

При подготовке выпускной квалификационной работы использовались следующие методики: